



2,5KM

1H40



St-Etienne de Baïgorry, « Baïgorri » en langue basque vient de « ibai gorri » la rivière rouge en basque.

Ce village typique de Basse Navarre, situé entre la vallée la plus verte et les sommets les plus hauts, a gardé toute son authenticité.

Village aux multiples quartiers, chacun fait admirer ses belles demeures.

Sur la place des maisons anciennes avec des inscriptions, le pont dit romain avec une haute arche unique et dominant la rive, le Château d'Echaz et l'église St-Etienne du XIIIe siècle.

Les festivités sont nombreuses à Baïgorry : Noce Basque avec chants et danses, festival de force basque, Fêtes et Concerts.

À deux pas se trouve le fameux vignoble d'Irouléguy, seul vignoble du Pays Basque.

Les randonnées sont multiples et les vautours veillent sur l'Iparla, quant à l'Espagne, elle apparaît au Col d'Ispéguy. Cette balade familiale vous fera découvrir l'histoire de ce magnifique village.



## Infos locales

### À ne pas manquer :

La route des contrebandiers par le col d'Ispéguy, la vallée des aldudes, ou la vallée des vignobles d'Irouléguy...

### Base d'eau vive UR BIZIA :

Rafting, Canoë et Kayak gonflables.

### Festival et fête :

Juin : fête de la cave d'Irouléguy.

Août : Festival de Basse Navarre à l'église de Baïgorry (musique baroque).

Début août : fête de Baïgorri (danses, chants traditionnels et défilés)

## Pour en savoir plus

VVF Villages « Iparla »  
64430 Saint-Étienne-de-Baïgorry  
Tél. 05 59 37 40 58  
Courriel : [stetienne@vfvillages.fr](mailto:stetienne@vfvillages.fr)  
Site Internet : [www.vfvillages.fr](http://www.vfvillages.fr)



# Saint-Étienne-de-Baïgorry

Commencer la balade à l'accueil du VVF Villages « Iparla ». Sortir de l'accueil et aller à droite. Continuer jusqu'à la gendarmerie et tourner à gauche. Descendre jusqu'à la station-service et poursuivre à gauche jusqu'à la croix ①. Revenir sur ses pas et aller tout droit en direction du village. Traverser la place de la Boulangerie ② puis celle de la Mairie ③. Passer devant le fronton et continuer tout droit. Poursuivre ensuite à droite du monument aux morts ④ et longer la Nive sur 300 mètres. Au niveau de l'église, traverser le pont. Passer devant l'église ⑤ et aller à gauche. Continuer tout droit jusqu'au jardin public à gauche. Entrer dans le jardin et chercher le buste du

maréchal Harispe ⑥. Sortir du jardin et traverser le pont romain à gauche ⑦. Continuer à droite. Repasser devant le monument aux morts et continuer jusqu'à la place de la Mairie. Suivre ensuite la signalétique du « VVF Villages » et terminer la balade à l'accueil du VVF Villages.





# Saint-Étienne-de-Baïgorry

## ⚠ Avant de partir

À l'aide de ta check-list, vérifie qu'il ne te manque rien. Coche les objets que tu emmènes avec toi pour la balade.

- tes fiches randoland;
- la pochette de protection pour tes fiches;
- un crayon;
- de bonnes chaussures;
- un chapeau;
- un vêtement de pluie (selon la météo);
- un petit sac à dos;
- une gourde avec de l'eau;
- un appareil photo (pour garder des souvenirs!).



Dans la forêt lointaine,  
On entend le coucou.  
Du haut de son grand chêne  
Il répond au hibou :  
Coucou, coucou  
On entend le coucou.

Les enfants observent les oiseaux du parc. Ils pensent avoir trouvé celui présenté dans leur revue.

Des indices sont à découvrir tout au long de ta balade. Utilise les informations fournies sur la page suivante pour retrouver l'oiseau recherché par nos amis. En fin de parcours, note son code dans la case prévue pour la réponse.

À ton retour, rends-toi vite à la réception du village pour vérifier ta réponse.







Enquête  
7/9 ans

# Saint-Étienne-de-Baïgorry



## Liste de codes

NS74R6E	4NS8R9E
8S7E4RN	E8R75NS
4ER7SG8	7F8S4RN
7ES8NT4	R8PEN74

Cette année, les parents d'Élise ont décidé de venir en vacances au VVF Villages de Saint-Étienne-de-Baïgorry. Le premier jour, ils suivent une visite guidée de la ville. Pendant la découverte de l'église, Élise s'éclipse du groupe pour l'explorer à son rythme. Mais, alors qu'elle allait sortir, elle aperçoit une lueur dans un coin du monument.

Elle s'approche et découvre un coffret. Malheureusement il est fermé par un code secret!

Elle fait donc appel à son ami l'inspecteur BoOt'Chouette qui, après avoir mené l'enquête, a sa petite idée sur le code à utiliser.

Arriveras-tu toi aussi à retrouver le bon code ?



**Lis bien les indications de la page suivante et reporte tes réponses sur la grille de bas de page. Remets en ordre les lettres et chiffres trouvés pour reconstituer le code secret.**

Tu disposes du plan ci-contre. À l'emplacement des points rouges, lis les indications qui te permettront de résoudre l'énigme principale. À ton retour, rends-toi vite à la réception du village pour vérifier ta réponse.







# Saint-Étienne-de-Baïgorry



Depuis 11 ans, autour de l'orgue de style baroque construit par Rémy Mahler à Saint-Étienne-de-Baïgorry, le patrimoine de toute la Basse-Navarre s'éveille, chaque été, dans un esprit de convivialité. Musiciens, chanteurs viennent se produire dans l'église de Saint-Étienne mais des visites et conférences sont également organisées.,

Malheureusement, lors du premier jour du festival,

les clés de l'église ont disparu et l'événement ne peut pas commencer. Les organisateurs font appel à l'inspecteur BoOt'Chouette pour qu'il mène l'enquête. Il a réussi à établir une liste de suspects mais il a besoin de ton aide. Arriveras-tu à démasquer le coupable ?

## Liste des suspect

- Peter né le 4 novembre 1993 à Nevers
- Pedro né le 15 mars 1994 à Nantes
- Priscillia née le 28 mai 1995 à Nancy
- Pablo né le 20 juillet 1987 à Strasbourg
- Lucas né le 18 mai 1993 à Nice
- Pascal né le 12 mars 1990 à Narbonne
- Paolo né le 6 février 1993 à Lyon
- Pauline née le 16 mai 1990 à Brest



Tu disposes du plan ci-contre. À l'emplacement des points rouges, lis les indications qui te permettront de résoudre l'énigme principale.

À ton retour, rends-toi vite à la réception du village pour vérifier ta réponse.



CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

 Saint-Etienne-de-Bajory

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

Le passage devant l'acacuse porte les indications fournies. Elles te permettront, au fil de la balade, de résoudre l'énigme principale.

**3 La place de la Mairie**  
Cherche l'année gravée en haut du fronton et achève le mot. Les chiffres te donnent tu viens de trouver le rang dans l'alphabet de l'initiale du prénom de la personne recherchée.

**Aide**  
La lettre dans l'alphabet  
A=1  
B=2  
C=3  
...

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

**1 La croix**  
La deuxième lettre de l'inscription au-dessus du personnage de la croix. Le pas se situe dans le prénom de la personne recherchée.

**Un peu d'histoire**  
La place libre est une zone non couverte comprise d'un mur de face, le mur, et de deux (ou trois) autres murs. On s'y joue plusieurs jeux dont la main nue. Le fronton mesure environ 10 mètres de large et de 6 à 10 mètres de haut. La surface est divisée en cases carrées de 10 à 15 mètres sur les spécialités. Le terrain est dessiné en forme de bouteille au sol et la forme particulière du goutot à l'approche du ruisseau. On trouve un fronton dans chaque village où il fait souvent office de place centrale principale. En basque, on appelle cet endroit plaza.



CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

**2 La place de la Boulangerie**  
Relève la clé gérée dans le médaillon au-dessus de la porte du garage de la maison voisine à la boulangerie. L'année de naissance de la personne recherchée comporte un nombre de chiffres égal à celui de la clé.

**4 Le monument aux morts**  
La personne recherchée est née un jour multiple du nombre de personnages sculptés sur le socle du monument aux morts.

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

**5 L'église**  
La personne recherchée n'est pas le nom de la personne adonné représenté sur la statue au-dessus de l'entrée de l'église.

**7 Le pont romain**  
Ouvre les plombs vivants. Ensuite, trouve le mois du pont romain. Lequel ? Le mois de naissance de la personne recherchée commence par le même chiffre que le nombre de l'année où a été pris la bonne photo.

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

**Un peu d'histoire**  
La première église de Marvejos date de la fin du XIII<sup>e</sup> siècle. Elle devient collégiale en 1310. Malheureusement les guerres de religion ont détruit l'église et reconstruite durant la seconde moitié du XVII<sup>e</sup>.



CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

**6 Le jardin public**  
Pose la question. Les consonnes valent 1 et les voyelles - 1.

Ex: PLUME: 3 + 2 + 1 + 3 + 1 + 4  
Cherche dans le jardin le busse du maréchal et calcule la valeur de son nom et prénom. Le nom de la France. Le busse se recherche comment par la même lettre que ce nombre en anglais.



CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

Tu peux maintenant connaître l'identité du coupable. Note uniquement son prénom dans la case Réponse

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.



**Max Réponse :**

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.